

medisana®

DE Gebrauchsanweisung Wärmeunterbett HU 665

Gerät und Bedienelemente



- ➊ Stufenanzeige
- ➋ Schiebeschalter

Zeichenerklärung

Verwenden Sie das Wärmeunterbett nicht zusammengeschoben oder gefaltet!

Stecken Sie keine Nadeln in das Wärmeunterbett!

Nicht geeignet für Kinder unter 3 Jahren!

Verwenden Sie das Wärmeunterbett nur in geschlossenen Räumen!

Das Wärmeunterbett kann bei max. 30°C im Schonwaschgang gewaschen werden!

Nicht bleichen!

Das Wärmeunterbett darf nicht im Trockner getrocknet werden!

Das Wärmeunterbett darf nicht gebügelt werden!

Nicht chemisch reinigen!

WICHTIG!
Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

WARNUNG
Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.

ACHTUNG
Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.

HINWEIS
Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.

Schutzklasse II

LOT-Nummer

Hersteller

Recyclingsymbole/Codes: Diese dienen dazu, über das Material und seine sachgerechte Verwendung sowie Wiederverwertung zu informieren.

DE Sicherheitshinweise

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.

zur Stromversorgung

- Bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung anschließen, achten Sie darauf, dass es ausgeschaltet ist und dass die auf dem Etikett angegebene elektrische Spannung mit der Ihrer Netzspannung übereinstimmt.
- Der Schalter darf nicht auf oder unter das Gerät gelegt werden oder abgedeckt sein, wenn es betrieben wird.
- Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen fern.
- Tragen, ziehen oder drehen Sie das Wärmeunterbett nie am Netzkabel und klemmen Sie das Kabel nicht ein.
- Greifen Sie nicht nach einem Wärmeunterbett, das ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Schalter und Zuleitungen dürfen keinerlei Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- Das Wärmeunterbett darf nur mit der zugehörigen Schalteinheit (SS01A) betrieben werden.

für besondere Personen

- Setzen Sie das Wärmeunterbett nicht bei Kindern, behinderten oder schlafenden Personen sowie bei hitzeunempfindlichen Menschen ein, die nicht auf eine Überwärmung reagieren können.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder jünger als 3 Jahre dürfen dieses Gerät nicht benutzen, da sie unfähig sind, auf Überwärmung zu reagieren.
- Das Wärmeunterbett darf nicht von jungen Kindern im Alter von mehr als 3 Jahren benutzt werden, es sei denn, die Schalteinheit ist von einem Elternteil oder einer Aufsichtsperson so vor-eingestellt worden und das Kind ist ausreichend eingewiesen worden, wie es die Schalteinheit sicher betreibt.
- Das Gerät kann von Kindern, die älter als 3 Jahre und jünger als 8 Jahre sind, unter Aufsicht und mit immer auf den minimalen Temperaturwert eingestellter Steuerung benutzt werden.
- Das Kabel und das Steuergerät können bei unsachgemäßer Verwendung Würge- oder Stopperrisiken bergen. Der Benutzer ist für die ordnungsgemäße Platzierung der elektrischen Kabel zuständig.
- Sollten Sie gesundheitliche Bedenken haben, sprechen Sie vor dem Gebrauch des Wärmeunterbetts mit Ihrem Arzt.
- Setzen Sie das Wärmeunterbett nicht an Körperpartien ein, die geschwollen, entzündet oder verletzt sind.
- Sollten Sie über längere Zeit Schmerzen in den Muskeln oder den Gelenken empfinden, dann informieren Sie bitte Ihren Arzt darüber. Länger anhaltende Schmerzen können Symptome für eine ernsthafte Erkrankung sein.
- Die von diesem elektrischen Produkt ausgehenden elektromagnetischen Felder können unter Umständen die Funktion Ihres Herzschrittmachers stören. Befragen Sie deshalb Ihren Arzt und den Hersteller Ihres Herzschrittmachers vor der Benutzung dieses Produktes.
- Sollten Sie die Anwendung als unangenehm oder schmerzhaft empfinden, brechen Sie diese sofort ab.

für den Betrieb des Gerätes

- Benutzen Sie das Wärmeunterbett nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung.
- Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Überprüfen Sie das Wärmeunterbett vor jeder Anwendung sorgfältig, ob es Anzeichen von Abnutzung und/oder Beschädigungen aufweist.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn Sie Abnutzungen, Beschädigungen oder Anzeichen von unsachgemäßem Gebrauch am Gerät, dem Schalter oder dem Kabel feststellen oder das Gerät nicht arbeitet.

- Das Wärmeunterbett darf nicht gefaltet oder geknickt betrieben werden.
- Es dürfen keine Sicherheitsnadeln oder andere spitze oder scharfe Gegenstände an dem Wärmeunterbett angebracht werden oder hineingestochen werden.
- Betreiben Sie das Wärmeunterbett niemals unbeaufsichtigt.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt und darf nicht in Krankenhäusern verwendet werden.
- Schlafen Sie nicht ein, während das Wärmeunterbett angeschaltet ist. Eine zu lange Anwendung des Wärmeunterbetts bei hoher Einstellung kann zu Hautverbrennungen führen.
- Wenn das Gerät auf einem verstellbaren Bett verwendet wird, stellen Sie sicher, dass das Wärmeunterbett und die Kabel nicht eingeklemmt (z. B. in Scharnieren) oder durch die Verstellung zusammengeschoben werden.
- Benutzen Sie das Wärmeunterbett nicht nass und nur in trockener Umgebung (nicht im Badezimmer o. ä.).
- Am Wärmeunterbett befinden sich vier angenähte Gummibänder. Nutzen Sie diese Bänder, um das Wärmeunterbett um die Ecken der Matratze zu spannen. Achten Sie darauf, dass das Wärmeunterbett in Längs- und in Querrichtung straff auf der Matratze aufliegt und während der gesamten Nutzungszeit keine Falten wirft. Kontrollieren Sie die korrekte Lage jeweils vor dem Zubettgehen!**

für Wartung und Reinigung

- Sie selbst dürfen an dem Gerät nur Reinigungsarbeiten durchführen. Um Gefährdungen zu vermeiden, reparieren Sie es niemals selbständig. Wenden Sie sich an die Servicestelle.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, darf es nur durch **medisana**, einen autorisierten Fachhändler oder durch eine entsprechend qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ein beschädigtes Netzkabel kann nur durch ein Netzkabel gleicher Bauart ersetzt werden.
- Reparieren Sie im Falle einer Störung das Wärmeunterbett nicht selbst. Eine Reparatur darf nur von einem autorisierten Fachhändler oder einer entsprechend qualifizierten Person durchgeführt werden.
- Wenn Sie das Wärmeunterbett aufbewahren, lassen Sie sie erst auskühlen, bevor Sie es zusammenlegen.
- Legen Sie während der Lagerung keine Gegenstände auf das Wärmeunterbett, um scharfe Knicke zu vermeiden.

Lieferumfang

Bitte prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist und keinerlei Beschädigung aufweist. Im Zweifelsfalle nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Ihre Servicestelle.

Zum Lieferumfang gehören:

- 1 **medisana** Wärmeunterbett **HU 665** mit abnehmbarer Schalteinheit
- 1 Gebrauchsanweisung

Verpackungen sind wiederverwendbar oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Bitte entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial ordnungsgemäß. Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.

WARNUNG
Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Es besteht Erstickungsgefahr!

Benutzung

Stellen Sie sicher, dass das Verbindungskabel der Schalteinheit mit dem Stecker an dem Wärmeunterbett verbunden ist. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und schieben Sie den Schiebeschalter ➋ auf die erste von drei möglichen Positionen. Die Stufenanzeige ➊ zeigt **1** an.

Nach wenigen Minuten spüren Sie deutlich die Erwärmung der Decke. Wenn Sie eine höhere Temperatur wünschen, schieben Sie den Schalter weiter auf die nächste Position **2** oder **3**. Wenn das Wärmeunterbett für Ihr Empfinden zu stark erwärmt ist, schieben Sie den Schalter zurück auf die Position **2** oder **1**.

Nach kurzer Zeit kühlt das Wärmeunterbett spürbar ab. Dies ist völlig normal. Das bedarfsgenaue schnelle Nachheizen erfolgt unmittelbar.

Um das Gerät auszuschalten, schieben Sie den Schalter zurück auf die Ausgangsposition. Die Stufenanzeige ➊ erlischt.

Das Erlöschen der Stufenanzeige ➊ signalisiert, dass das Gerät ausgeschaltet ist. Ziehen Sie danach den Netzstecker aus der Steckdose.

Schieben Sie den Schalter auf die erste Position (Stufenanzeige **1**), wenn Sie das Gerät im Dauerbetrieb nutzen möchten. Nach ca. 180 Minuten Dauerbetrieb schaltet sich das Gerät automatisch ab. Um es wieder einzuschalten, bewegen Sie den Schiebeschalter in die Ausgangsposition und dann wieder auf die gewünschte Heizstufe. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie das Wärmeunterbett nicht mehr benutzen wollen.

Fehler und Behebung

Sollte das Gerät nach dem Anschalten KEINERLEI Reaktion zeigen (also kein Aufleuchten der Stufenanzeige ➊), so prüfen Sie bitte, ob der Netzstecker korrekt mit der Steckdose verbunden ist. Ist dies der Fall, so ist das Wärmeunterbett defekt. Bitte benutzen Sie das Wärmeunterbett nicht und kontaktieren Sie eine Servicestelle.

Reinigung und Pflege

- Bevor Sie das Wärmeunterbett reinigen, ziehen Sie den Netzstecker und lassen das Gerät mind. 10 Minuten abkühlen.
- Das Wärmeunterbett ist mit einer abnehmbaren Schalteinheit (SS01A) ausgestattet. Trennen Sie die Schalteinheit von dem Wärmeunterbett, indem Sie das Verbindungskabel aus dem Stecker am Wärmeunterbett ziehen.
- Das Wärmeunterbett dürfen Sie bei 30° Schonwäsche in der Maschine oder sanft per Handwäsche reinigen. Am besten legen Sie das Wärmeunterbett in eine Badewanne mit handwarmem Wasser und etwas Feinwaschmittel und drücken es sanft aus.
- Verwenden Sie nie aggressive Reinigungsmittel oder starke Bürsten.
- Lassen Sie das Wärmeunterbett nach der Wäsche ausgebreitet auf einer flachen Unterlage trocknen.
- Benutzen Sie das Wärmeunterbett erst wieder, wenn es vollkommen trocken ist.
- Bewahren Sie das Wärmeunterbett ausgebreitet liegend ohne zusätzliche Auflagen an einem sauberen und trockenen Platz auf.

Technische Daten

Name und Modell: **medisana** Wärmeunterbett **HU 665**
Stromversorgung: 220-240V~, 50/60Hz
Heizleistung: 55-60 Watt
Autom. Abschaltung: nach ca. 180 Minuten
Abmessungen ca.: 150 x 80 cm
Betriebsbedingungen: Nur in trockenen Räumen laut Gebrauchsanweisung benutzen
Lagerbedingungen: sauber und trocken
Artikel Nr.: 60217
EAN Nr.: 40 15588 60217 7

Entsorgung

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht. Für den deutschen Markt gilt: Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßige Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne, dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort. Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten als Verkaufsflächen des Vertreibers alle Lager- und Versandflächen. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus! Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu. Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden. Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden. Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern. Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, DEUTSCHLAND

Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.

Die jeweils aktuelle Fassung dieser Gebrauchsanweisung finden Sie unter <https://docs.medisana.com/60217>.

Service-Informationen sind hier verfügbar:
www.medisana.com/servicepartners



Service

GB

Instruction manual

Heated underblanket HU 665

Device and controls



- ❶

Level indicator
- ❷

Slider control

Explanation of symbols

- Do not use the heated underblanket when it is folded!
- Do not puncture the heated underblanket
- Not suitable for children under 3 years!
- Only use the heated underblanket indoors!
- The heated underblanket can be cleaned in a gentle wash cycle at max. 30°C!
- Do not bleach!
- Do not dry the heated underblanket in a tumble drier!
- Do not iron the heated underblanket!
- Do not dry clean!

IMPORTANT!
Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.

WARNING
These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.

CAUTION
These notes must be observed to prevent any damage to the device.

NOTE
These notes provide useful additional information on the installation or operation.

Protection category II

LOT

LOT number

Manufacturer

Recycling symbols/codes: These are used to provide information about the material and its proper use and recycling.

GB Safety instructions
Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.

-
- Power supply

- Before connecting the device to your power supply, please ensure that the supply voltage stated on the rating plate is compatible with your mains supply.
 - The control switch should not be covered or placed on or below the heated underblanket while the unit is in operation.
 - Keep the mains lead away from hot surfaces.
 - Never carry, pull or turn the heated underblanket by the mains lead and do not let the lead get tangled.
 - Never touch a device that has fallen into water. Unplug the unit from the mains outlet immediately.
 - The controls and leads must not be exposed to any kind of moisture.
 - The heated underblanket may only be operated with the control unit (SS01A) supplied.

- For special people

- Do not use the heated underblanket on children or persons who are disabled, asleep or insensitive to heat (persons who cannot react on overheating).
 - This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
 - Children shall not play with the appliance.
 - Children below the age of 3 years are not allowed to use this device, because they are not able to react on overheating.
 - The heated underblanket must not be used by young children over the age of 3 years, unless the control unit has been adjusted accordingly by its parents or legal guardians and unless the child has been well instructed how to use the control unit properly.
 - This appliance can be used by children older than 3 years and younger than 8 years under supervision and with the control always set to minimum temperature.
 - The cable and control unit of the appliance can give rise to risks of entanglement, strangulation, tripping or treading if not correctly arranged. The user shall make sure that electric cords shall be arranged in a safe way.
 - Should you have any concerns about health issues, consult your doctor before using the heated underblanket.
 - Do not use the heated underblanket on parts of the body that are swollen, injured or inflamed.
 - Should you experience persistent pains in the muscles and joints, please inform your doctor. Persistent pains can be a symptom of serious illness.
 - If you wear a pacemaker, please be aware that the electromagnetic fields emanating from this electric product may, under certain circumstances, interfere with the functions of your pacemaker. Therefore, ask your doctor and the manufacturer of the pacemaker for advice before using this product.
 - If you experience any pain or discomfort while using the unit, stop using it immediately.

- Operating the device

- Only use the device for its intended use as in the instruction manual. If misused, all guarantee rights shall become null and void.
 - Carefully check the heated underblanket before each use, if you notice wear or damage.
 - Do not use if you notice wear, damage or signs of improper use on the heated underblanket, the switch or the cables or if the device is not working.
 - Do not fold or crease the heated underblanket during use.
 - Neither pierce the heated underblanket with, nor attach safety pins or other spiky or sharp objects to the heated underblanket.

- Never use the heated underblanket unsupervised.
- The device is only for private use and is not to be used in hospitals.
- Do not fall asleep while the heated underblanket is switched on.
- Prolonged use of the heated underblanket at a high setting could lead to skin burns.
- If the appliance is used on an adjustable bed, check that the underblanket and cord do not become trapped or rucked, for example in hinges.
- Do not use the heated underblanket when wet and only use it in dry environments (not in the bathroom or similar environments).
- There are four rubber bands sewn onto the heated underblanket. Use these bands to tighten the heated underblanket over the corners of the mattress. Make sure that the heated underblanket is firmly strapped to the mattress in both directions and that it will not crease while it is being used. Check it is in the correct position before going to bed.**

- Maintenance and cleaning

- You are only permitted to clean the unit. To avoid hazards, never repair the device yourself. Contact the customer service.
 - Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
 - If the power supply cable is damaged, it may only be replaced by **medisana**, an authorised dealer or by qualified personnel in order to avoid hazards.
 - A damaged power supply cable must be replaced with a power cable of the same type.
 - If a fault occurs, do not attempt to repair the unit yourself. Repairs must only be carried out by an authorized specialist dealer or other suitably qualified personnel.
 - When storing the heated underblanket, allow it to cool down before laying out flat in a clean and dry place.
 - Do not store the device with any objects covering or resting on top of it in order to avoid sharp crinkles.

- Scope of supply

Please check first of all that the device is complete and is not damaged in any way. In case of doubt, do not use the it and contact your dealer or your service centre.

The following parts are included:

 - 1 **medisana** Heated underblanket **HU 665** with removable switching unit
 - 1 Instruction manual

The packaging can be reused or recycled. Please dispose properly of any packaging material no longer required. If you notice any transport damage during unpacking, please contact your supplier without delay.

WARNING
Please ensure that the polythene packing is kept away from the reach of children! Risk of suffocation!

Operating

Make sure, the connection cable of the control unit is properly connected to the plug of the heated underblanket. Plug the unit into the mains outlet and move the slider control **❷** to the first of the three possible positons. Level indicator **❶** will light up showing **1**.

After a few minutes you will be able to feel the heated underblanket getting noticeably warmer. If you require a higher temperature setting, move the switch to the next positions **2** or **3**.

If the heated underblanket gets too hot for you, move the slider back to position **2** or **1**. After a short time, the heated underblanket will cool down.

The heated underblanket may cool down after a short period of time. This is normal. The fast re-heating according to the setting will follow immediately.

To switch the unit off, move the switch back to starting position. The level indicator **❶** will go out, indicating that the unit is switched off. Unplug the unit from the mains outlet.

Move the switch to position **1** for any continuous use. The heated underblanket will switch off automatically after approx. 180 minutes of continuous use.

To switch it back on again, move the slider switch to starting position and then back to the desired heat setting. Unplug the unit from the mains outlet once you have finished using it.

Troubleshooting

If there is no function at all after switching on the heated underblanket (level indicator **❶** shows no light), please check if the mains plug is correctly plugged into the mains outlet. If this is the case, the heated underblanket is defect. Please do not use the heated underblanket and contact the service center.

- Cleaning and maintenance

- Before cleaning the heated underblanket, unplug it from the mains outlet and let it cool down for at least ten minutes.
 - The heated underblanket is equipped with a removable control unit (SS01A).
 - Unplug the control unit from the heated underblanket by pulling out the connection cable from the plug on the heated underblanket.
 - The heated underblanket can be machine washed at 30° in a delicate programme or by hand gently. The best way to do this is to put the heated underblanket in a bath with lukewarm water and some mild detergent and then gently squeeze it out.
 - Never use strong detergents or hard brushes.
 - To dry, lay the heated underblanket flat on a moisture-absorbent towel or mat.
 - Only use the underblanket again once it is completely dry.
 - Reconnect the control unit to the heated underblanket in the correct manner.
 - You should untangle the cable from time to time.
 - Store the unit in a clean and dry place, laid out flat with nothing covering or resting on top of it.

Technical specifications

Name and model:	medisana Heated underblanket HU 665
Power supply:	220-240V~, 50/60Hz
Heat output:	55-60 watts
Automatic switch-off:	after approx. 180 minutes
Dimensions approx.:	150 x 80 cm
Operating conditions:	Only use in dry rooms according to this user manual
Storage conditions:	clean and dry
Art. number:	60217
EAN number:	40 15588 60217 7

Disposal

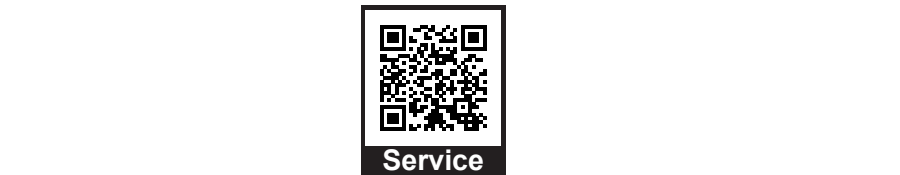
This product must not be disposed of together with domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Consult your municipal authority or your dealer for information about disposal.

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, GERMANY

In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to make technical and visual changes without notice.

The current version of this instruction manual can be found under <https://docs.medisana.com/60217>.

Information about service can be found here: www.medisana.com/servicepartners



medisana®

NL Gebruiksaanwijzing Elektrische deken HU 665

Apparaat en bediening



- ❶ Weergave van de warmtestand
- ❷ Schuifknop

Legenda

- Gebruik de elektrische deken niet als hij gekreukeld of gevouwen is!
- Steek geen naalden in de elektrische deken!
- Niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar!
- Gebruik de elektrische deken alleen in overdekte ruimtes!
- De elektrische deken kan op max. 30°C met een programma voor de fijne was worden gewassen!
- Niet bleken!
- De elektrische deken mag niet in de droogtrommel worden gedroogd!
- De elektrische deken mag niet worden gestreken!
- Niet chemisch reinigen!
- BELANGRIJK!** Het niet-nakomen van deze gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstig letsel of schade aan het product.

WAARSCHUWING
Deze waarschuwingen moeten worden nageleefd om mogelijk letsel van de gebruiker te voorkomen.

ATTENTIE
Deze aanwijzingen moeten worden nageleefd om mogelijke beschadigingen aan het product te voorkomen.

AANWIJZINGEN
Deze aanwijzingen geven u nuttige extra informatie over de installatie of de werking.

Beschermingsklasse II

LOT-nummer

Fabrikant

Recyclingsymbolen / codes: deze dienen om informatie te geven over het materiaal, het juiste gebruik van het product en de recycling.

NL Veiligheidsinstructies

Lees de gebruiksaanwijzing en met name de veiligheidsinstructies zorgvuldig door voor u het product gaat gebruiken en bewaar de gebruiksaanwijzing. Geef deze gebruiksaanwijzing ook altijd mee als u het apparaat aan iemand anders geeft.

over de stroomtoevoer

- Let op dat het product is uitgeschakeld voor u het aansluit op de stroomtoevoer en dat de op het etiket vermelde elektrische spanning overeenkomt met de spanning van uw elektriciteitsnet.
- De temperatuurregelaar mag tijdens het gebruik niet op of onder de elektrische deken worden gelegd of worden afgedekt.
- Houd het snoer uit de buurt van hete oppervlakken.
- Til de elektrische deken nooit op aan het snoer, trek of draai nooit aan het snoer en zorg dat het snoer niet bekneld raakt.
- Pak een elektrische deken die in het water is gevallen niet vast. Trek meteen de stekker uit het stopcontact.
- De temperatuurregelaar en snoeren mogen absoluut niet vochtig worden.
- De elektrische deken mag alleen worden gebruikt met de bijbehorende temperatuurregelaar (SS01A).

voor bijzondere personen

- Gebruik de elektrische deken niet bij kinderen, mindervaliden of slapende personen en evenmin bij mensen die ongevoelig zijn voor warmte, waardoor ze niet kunnen reageren op oververhitting.
- Dit product kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis. Houd wel toezicht op deze personen en begeleid ze wat betreft het veilige gebruik van het apparaat en de mogelijke gevaren.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Gebruik dit product niet bij kinderen die jonger zijn dan 3 jaar, omdat ze niet in staat zijn te reageren op oververhitting.
- De elektrische deken mag niet worden gebruikt door jonge kinderen vanaf 3 jaar, tenzij één van de ouders of een begeleider de temperatuurregelaar veilig heeft ingesteld of het kind daartoe voldoende is geïnstrueerd.
- Dit product kan op de minimumtemperatuur ingesteld onder toezicht worden gebruikt door kinderen tussen 3 en 8 jaar.
- Wees voorzichtig met het snoer en het bedieningselement, zorg dat ze zo liggen dat er geen risico bestaat op verstrengeling, verstikking, struikelen of dat er per ongeluk iemand op gaat staan. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om de snoeren op een veilige manier te leggen.
- Overleg eerst met uw arts voor u de elektrische deken gaat gebruiken wanneer u twijfels heeft omtrent uw gezondheid.
- Gebruik de elektrische deken niet op lichaamsdelen die gezwollen, ontstoken of gewond zijn.
- Informeer uw arts wanneer u gedurende langere tijd spier- of gewrichtspijn heeft. Langdurige pijn kan een symptoom zijn van een ernstige ziekte.
- De elektromagnetische velden die afkomstig zijn van dit elektrische product kunnen in bepaalde omstandigheden de werking van uw pacemaker storen. Overleg daarom met uw arts en de fabrikant van uw pacemaker voor u dit product gaat gebruiken.
- Stop onmiddellijk met het gebruik van dit product wanneer u het ervaart als onaangenaam of pijnlijk.

voor het gebruik van het product

- Gebruik de elektrische deken alleen waarvoor hij is bedoeld, zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzing.
- Wanneer het product voor andere doeleinden wordt gebruikt, vervalt de garantie.
- Controleer voor elk gebruik zorgvuldig of de elektrische deken sporen van slijtage en/of beschadigingen vertoont.
- Gebruik het product niet als u slijtage, beschadigingen of tekenen van onjuist gebruik constateert aan de elektrische deken, de temperatuurregelaar of het snoer of als het product niet werkt.

- De elektrische deken mag niet worden gebruikt als hij gevouwen of geknikt is.
- Er mogen geen veiligheidsspelden of andere puntige of scherpe voorwerpen aan de elektrische deken worden vastgemaakt of in de elektrische deken worden gestoken.
- Gebruik de elektrische deken nooit zonder toezicht.
- Het product is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik en mag niet worden gebruikt in ziekenhuizen.
- Ga niet slapen met de elektrische deken nog aan. Van te lang gebruik van de elektrische deken op een hoge warmtestand kan de huid verbranden.
- Zorg ervoor dat voor het gebruik op een verstelbaar bed de netkabel en het deken zelf niet door de scharnieren ingeklemd of door het verstellen samengeschoven wordt.
- Gebruik de elektrische deken niet als hij nat is en alleen in een droge omgeving (niet in de badkamer e.d.).
- **Op het warmteonderbed bevinden zich vier vastgenaaide rubberbanden. Gebruik deze banden om het warmteonderbed rond de hoeken van het matras te spannen. Zorg ervoor dat het warmteonderbed in langsen in dwarsrichting strak op de matras ligt en tijdens de volledige gebruiksduur geen vouwen maakt. Controleer de correcte positie telkens voor u naar bed gaat!**

voor onderhoud en schoonmaken

- U mag de elektrische deken zelf alleen schoonmaken. Om ongelukken te voorkomen, mag u hem nooit zelf repareren. Neem contact op met de servicedienst.
- Kinderen mogen het product niet schoonmaken of onderhouden zonder toezicht van een volwassene.
- Om gevaarlijke situaties te voorkomen mag een beschadigd snoer alleen worden vervangen door **medisana**, een erkende speciaalzaak of een daartoe gekwalificeerde persoon.
- Een beschadigd snoer kan alleen worden vervangen door eenzelfde type snoer.
- Repareer de elektrische deken niet zelf wanneer er zich een storing voordoet. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een erkende deskundige of een daartoe gekwalificeerde persoon.
- Laat de elektrische deken eerst afkoelen voor u hem opvouwt en opbergt.
- Leg geen voorwerpen op de elektrische deken wanneer die is opgeborgen, om scherpe knikken te voorkomen.

Levering

Controleer eerst of het product compleet en onbeschadigd is. Neem bij twijfel het product niet in gebruik en neem contact op met uw verkoper of de servicedienst.

Meegeleverd:

- 1 **medisana** elektrische deken **HU 665** met afneembare temperatuurregelaar
- 1 gebruiksaanwijzing

De verpakkingen kunnen worden hergebruikt of worden gerecycled. Scheid het verpakkingsmateriaal dat niet meer nodig is. Wanneer u bij het uitpakken transportschade ontdekt, dient u onmiddellijk contact op te nemen met uw verkoper.



WAARSCHUWING

Let erop dat er geen verpakkingsfolie in de handen van kinderen terechtkomt. Er is kans op verstikking!

Gebruik

Zorg ervoor dat het verbindingssnoer van de temperatuurregelaar verbonden is met het contact van de elektrische deken. Steek de stekker in het stopcontact en schuif de schuifknop ❷ naar de eerste van de drie warmtestanden. De weergave van de warmtestand ❶ geeft 1aan.

Na enkele minuten voelt u de deken duidelijk warmer worden. Wanneer u een hogere temperatuur wenst, kunt u de schuifknop verder doorschuiven naar stand **2** of **3**. Wanneer u het gevoel heeft dat de elektrische deken te warm wordt, kunt u de schuifknop weer terugschuiven naar stand **2** of **1**.

Na korte tijd koelt de elektrische deken merkbaar af. Dit is heel normaal. De elektrische deken zal meteen weer opwarmen tot de gewenste temperatuur.

Schuif de schuifknop terug in de nulstand om het apparaat uit te zetten. De weergave van de warmtestand ❶ gaat uit.

Als de weergave van de warmtestand ❶ uitgaat, kunt u zien dat de elektrische deken uit is. Trek vervolgens de stekker uit het stopcontact.

Schuif de schuifknop in de eerste stand (weergave van de warmtestand 1) wanneer u de elektrische deken in de automatische modus wilt gebruiken. Na ca. 180 minuten in de automatische modus schakelt het product automatisch uit. Om het weer in te schakelen, kunt u de schuifknop in de nulstand zetten en daarna weer op de gewenste warmtestand. Trek de stekker uit het stopcontact als u de elektrische deken niet meer wilt gebruiken.

Storingen en oplossingen

Wanneer het product NIET reageert nadat het is ingeschakeld (dus wanneer de weergave van de warmtestand ❶ niet gaat branden), controleer dan of de stekker goed in het stopcontact zit. Wanneer de stekker wel goed zit, is de elektrische deken defect. Gebruik in dat geval de elektrische deken niet en neem contact op met een servicedienst.

Schoonmaken en onderhoud

- Trek eerst de stekker uit het stopcontact en laat de elektrische deken minstens 10 minuten afkoelen voor u hem gaat schoonmaken.
- De elektrische deken heeft een afneembare temperatuurregelaar (SS01A). Haal de temperatuurregelaar los van de elektrische deken door het verbindingssnoer uit het contact van de deken te trekken.
- Maak de elektrische deken schoon met een droge, zachte borstel of volg de aangegeven onderhoudsvoorschriften.
- Gebruik nooit agressieve schoonmaakmiddelen of harde borstels.
- Laat de elektrische deken na het wassen uitgespreid drogen op een vlakke ondergrond.
- Gebruik de elektrische deken pas weer als hij volledig droog is.
- Verbind het snoer van de temperatuurregelaar met de elektrische deken.
- Haal het snoer zo nodig uit de knoop.
- Berg de elektrische deken uitgespreid liggend op zonder iets er bovenop te leggen en op een schone en droge plaats.

Technische gegevens

Naam en model: **medisana** elektrische deken **HU 665**
Voeding: 220-240V~, 50/60Hz
Verwarmingscapaciteit: 50-60 Watt
Autom. uitschakeling: na ca. 180 minuten
Afmetingen ca.: 150 x 80 cm
Gebruiksvoorwaarden: Alleen gebruiken in droge ruimtes en conform de gebruiksaanwijzing
Opslagvoorwaarden: Uitgespreid, schoon en droog
Artikelnr.: 60217
EAN-nr.: 40 15588 60217 7

Weggooiën

Dit apparaat mag niet bij het huisvuil worden weggegooid. Elke consument is verplicht om alle elektrische of elektronische apparaten, om het even of ze schadelijke stoffen bevatten of niet, in te leveren bij een milieustraat of bij een winkel waar een vergelijkbaar product wordt aangeschaft, zodat ze milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd en verwerkt. Verwijder de batterijen voor u het apparaat weggooit. Gooi gebruikte batterijen niet bij het huisvuil, maar zamel ze apart in of lever ze in bij een winkel waar batterijen worden verkocht. Neem over de afvoer en verwerking contact op met uw gemeente of uw verkoper.

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Duitsland

In het kader van voortdurende productverbeteringen behouden wij ons het recht op wijzigingen voor op technisch gebied en qua vormgeving.

De meest actuele versie van deze gebruiksaanwijzing kunt u vinden op <https://docs.medisana.com/60217>.

Service-informatie is hier beschikbaar:
www.medisana.com/servicepartners



Service

medisana®

FR Mode d'emploi Couverture chauffante HU 665

Appareil et éléments de commande



- ❶ Indication de niveau
- ❷ Commutateur coulissant

Légende des symboles

- N'utilisez pas la couverture chauffante lorsqu'elle est pliée ou froissée !
- N'enfoncez pas d'aiguilles dans la couverture chauffante !
- Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans !
- Utilisez la couverture chauffante uniquement dans des pièces fermées !
- La couverture chauffante peut être lavée à 30 °C max. en cycle doux !
- Ne pas javelliser !
- La couverture chauffante ne doit pas être séchée au sèche-linge !
- La couverture chauffante ne doit pas être repassée !
- Ne pas nettoyer avec des produits chimiques !

IMPORTANT !
Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou risque d'endommager l'appareil.

AVERTISSEMENT
Ces avertissements doivent être respectés pour éviter d'éventuelles blessures à l'utilisateur.

ATTENTION
Ces avertissements doivent être respectés pour éviter d'éventuels dommages à l'appareil.

REMARQUE
Ces instructions vous procurent des informations supplémentaires utiles sur l'installation ou le fonctionnement.

Classe de protection II

LOT Numéro de LOT

Fabricant

Symboles/codes de recyclage :
Ils servent à donner des informations sur le matériau et son utilisation appropriée ainsi que sur son recyclage.

FR Consignes de sécurité

Lisez attentivement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil et conservez le mode d'emploi pour une utilisation ultérieure. Si vous confiez l'appareil à un tiers, veuillez impérativement joindre ce mode d'emploi.



pour l'alimentation électrique

- Avant de raccorder l'appareil au secteur, assurez-vous qu'il est en position éteinte et que la tension électrique indiquée sur l'étiquette correspond à celle du secteur.
- Le commutateur ne doit pas être placé sur ou sous l'appareil ou recouvert quand on l'actionne.
- Éloignez le câble d'alimentation des surfaces chaudes.
- Évitez de transporter, de tirer ou de retourner la couverture chauffante par le câble d'alimentation et ne pincez pas le câble.
- Ne saisissez jamais une couverture chauffante qui est tombée dans l'eau. Débranchez immédiatement la fiche secteur.
- Le commutateur et les câbles d'alimentation ne doivent en aucun cas être exposés à l'humidité.
- La couverture chauffante ne doit être utilisée qu'avec l'unité de commutation qui lui est associée (SS01A).

pour les cas particuliers

- N'utilisez pas la couverture chauffante pour les enfants, les personnes handicapées ou endormies ni pour les personnes insensibles à la chaleur et incapables de réagir en cas de surchauffe.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, ainsi que par des personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, à condition qu'elles soient placées sous surveillance ou qu'elles sachent comment utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers résultant de cette utilisation.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 3 ans, car ils sont incapables de réagir à une surchauffe.
- La couverture chauffante ne doit pas être utilisée par de jeunes enfants de plus de 3 ans à moins que l'unité de commutation n'ait été préréglée par un parent ou un tuteur ou que l'enfant n'ait été correctement informé sur la façon de l'utiliser en toute sécurité.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés entre 3 et 8 ans sous la surveillance d'un adulte. La température doit toujours être réglée au minimum sur l'unité de commande.
- Le câble et l'unité de commande de l'appareil comportent des risques d'enchevêtrement, d'étranglement, de trébuchement ou de piétinement s'ils ne sont pas positionnés correctement. L'utilisateur doit s'assurer que les cordons électriques sont positionnés de manière sûre.
- Si vous avez des soucis de santé, parlez-en à votre médecin avant d'utiliser la couverture chauffante.
- N'utilisez pas la couverture chauffante sur des parties du corps enflées, enflammées ou blessées.
- Si vous ressentez depuis longtemps des douleurs musculaires ou articulaires, veuillez en informer votre médecin. Des douleurs persistantes peuvent être les symptômes d'une maladie grave.
- Les champs électromagnétiques émis par cet appareil électrique peuvent éventuellement interférer avec le fonctionnement de votre stimulateur cardiaque. Interrogez donc votre médecin et le fabricant de votre stimulateur cardiaque avant d'utiliser ce produit.
- Si l'utilisation vous est désagréable ou douloureuse, cessez-la immédiatement.

pour le fonctionnement de l'appareil

- Utilisez la couverture chauffante uniquement pour l'usage prévu conformément au mode d'emploi.
- Une utilisation non conforme entraîne l'annulation de la garantie.
- Avant chaque utilisation, vérifiez soigneusement que la couverture chauffante ne présente pas de signes d'usure et/ou de dommages.
- N'utilisez pas la couverture chauffante si vous constatez de l'usure, des dommages ou des signes d'utilisation inappropriée, au commutateur ou au câble, ou en cas de dysfonctionnement.
- La couverture chauffante ne doit pas être pliée ou rabattue.

- Les épingles de sûreté ou autres objets pointus ou tranchants ne doivent pas être attachés ou insérés dans la couverture chauffante.
- N'utilisez jamais la couverture chauffante sans surveillance.
- L'appareil est uniquement destiné à un usage domestique et ne doit pas être utilisé dans les hôpitaux.
- Ne vous endormez pas lorsque la couverture chauffante est allumée. Une trop longue utilisation de la couverture chauffante avec un réglage élevé peut provoquer des brûlures de la peau.
- Si vous installez la couverture chauffante sur un lit pliant, assurez avant de l'utiliser que le câble secteur ainsi que la couverture elle-même ne se coincent pas dans la charnière et que la couverture ne soit pas repliée sur elle-même lors du réglage du lit.
- N'utilisez pas la couverture chauffante mouillée, mais uniquement dans un environnement sec (pas dans la salle de bain ou lieux similaires).
- **Quatre bandes de caoutchouc sont cousues sur la couverture chauffante. Utilisez ces bandes pour tendre la couverture chauffante aux coins du matelas. Veillez à ce que la couverture chauffante soit bien tendue sur l'ensemble du matelas et à ce qu'elle ne se plisse à aucun moment durant l'utilisation. Avant de vous coucher, vérifiez toujours que la couverture est bien en place.**

pour l'entretien et le nettoyage

- Vous n'êtes vous-même habilité qu'à effectuer les travaux de nettoyage sur l'appareil. Pour éviter les risques, ne le réparez jamais vous-même. Contactez le service après-vente.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit uniquement être remplacé par **medisana**, un revendeur agréé ou une personne possédant les qualifications appropriées, afin d'éviter tout risque.
- Un câble d'alimentation endommagé ne peut être remplacé que par un câble du même type.
- En cas de dysfonctionnement, ne réparez pas vous-même la couverture chauffante. Toute réparation ne doit être effectuée que par un revendeur agréé ou par une personne possédant les qualifications requises.
- Avant de ranger la couverture chauffante, laissez-la d'abord refroidir.
- Ne placez aucun objet sur la couverture chauffante lorsque vous la rangez afin d'éviter tout contact avec des parties tranchantes.

Contenu de la livraison

Veillez d'abord vérifier si l'appareil est complet et ne présente aucun dommage. En cas de doute, ne mettez pas l'appareil en service et contactez votre revendeur ou votre service après-vente. La livraison inclut :

- 1 Couverture chauffante **medisana HU 665** avec unité de commutation amovible
- 1 mode d'emploi

Les emballages sont recyclables ou peuvent être réintégrés dans le circuit des matières premières. Veuillez éliminer les matériaux d'emballage inutiles de manière appropriée. Si vous constatez lors du déballage des dommages liés au transport, veuillez contacter immédiatement votre revendeur.

AVERTISSEMENT
Veillez à ce que les films d'emballage ne tombent pas entre les mains d'enfants !
Il y a danger d'étouffement !

Utilisation

Veillez à ce que le câble de raccordement de l'unité de commutation soit branché à l'aide de la fiche à la couverture chauffante. Branchez la fiche d'alimentation dans la prise secteur et faites glisser le commutateur coulissant **❷** sur la première des trois positions possibles. L'indicateur de niveau **❶** indique 1.

Au bout de quelques minutes, vous sentez nettement la couverture se réchauffer. Si vous souhaitez augmenter la température, faites glisser le commutateur dans la position suivante **2** ou **3**. Si vous ressentez un réchauffement trop important de la couverture, faites glisser le commutateur en position **2** ou **1**.

La couverture chauffante refroidit sensiblement en peu de temps. Ceci est tout à fait normal. Le réchauffement rapide selon le besoin s'effectue immédiatement.

Pour éteindre l'appareil, faites glisser le commutateur en position de départ. L'indicateur de niveau **❶** s'éteint.

l'extinction de l'indicateur de niveau **❶** signale que l'appareil est éteint. Retirez ensuite la fiche secteur de la prise de courant.

Faites glisser le commutateur sur la première position (indicateur de niveau **1**), si vous voulez utiliser l'appareil en continu. L'appareil s'éteint automatiquement après environ 180 minutes de fonctionnement continu. Pour le rallumer, placez le commutateur coulissant en position de départ et ensuite au niveau de chauffage souhaité. Débranchez la fiche secteur de la prise lorsque vous ne souhaitez plus utiliser la couverture chauffante.

Défauts et corrections

Si l'appareil ne réagit PAS après la mise sous tension (c'est-à-dire que l'indicateur de niveau ne s'allume pas **❶**), veuillez vérifier si la fiche secteur est correctement branchée à la prise. Si tel est le cas, la couverture chauffante est défectueuse. Cessez d'utiliser la couverture chauffante et contactez le service après-vente.

Nettoyage et entretien

- Avant de nettoyer la couverture chauffante, laissez-la refroidir pendant au moins 10 minutes après avoir débranché la fiche secteur.
- La couverture chauffante est équipée d'une unité de commutation amovible (SS01A). Enlevez l'unité de commutation de la couverture chauffante en retirant le câble qui lui est raccordé.
- Nettoyez la couverture chauffante à sec (avec une brosse douce) ou selon les indications d'entretien imprimées correspondantes.
- N'utilisez jamais de détergents agressifs ni de brosses dures.
- Après le lavage, étendez la couverture sur une surface plane pour la laisser sécher.
- N'utilisez pas la couverture chauffante avant qu'elle ne soit complètement sèche.
- Raccordez le câble de l'unité de commutation à la couverture chauffante.
- Enlevez la torsion du câble s'il est tordu.
- Gardez la couverture chauffante étendue dans un endroit propre et sec, sans autre condition.

Données techniques

Nom et modèle :	medisana Couverture chauffante HU 665
Alimentation électrique :	220-240V~, 50/60Hz
Puissance de chauffage :	55-60 Watt
Coupure automatique :	après env. 180 minutes
Dimensions env. :	150 x 80 cm
Conditions de fonctionnement :	Utiliser uniquement dans des pièces sèches, conformément au mode d'emploi
Conditions de rangement :	Étendu, propre et sec
N° d'article :	60217
EAN N° :	40 15588 60217 7

Remarque concernant l'élimination
Nos produits et emballages se recyclent, ne les jetez pas !
Trouvez où les déposer sur le site www.quefairedemesdechets.fr

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Allemagne

Dans le cadre de l'amélioration continue de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques et de conception.

Vous pouvez télécharger le mode d'emploi complet en vous rendant sur le site <https://docs.medisana.com/60217>.

Les informations sur les services sont disponibles ici : www.medisana.com/servicepartners



Service

ESIT

60217 HU 665 14-Sep-2026 Ver. 1.11

medisana®

ES Instrucciones de uso

Manta eléctrica HU 665

Aparato y elementos de mando



1 Indicador de nivel

2 Interruptor deslizante

Legenda



¡No utilice la manta eléctrica doblada o plegada!



¡No inserte agujas en la manta eléctrica!



¡No apta para niños menores de 3 años!



¡Utilice la manta eléctrica solo en estancias cerradas!



¡La manta eléctrica se puede lavar a una temperatura máxima de 30 °C en un ciclo suave para prendas delicadas!



¡No utilizar lejía!



¡La manta eléctrica no debe secarse en la secadora!



¡La manta eléctrica no debe plancharse!



¡No limpiar en seco!



¡IMPORTANTE!

La inobservancia de estas instrucciones puede provocar lesiones graves o daños en el aparato.



ADVERTENCIA

Se deben respetar las indicaciones de seguridad para evitar posibles lesiones del usuario.



ATENCIÓN

Se deben respetar estas indicaciones para evitar posibles daños en el aparato.



NOTA

Estas indicaciones le proporcionan información adicional sobre la instalación y el funcionamiento.



Clase de protección II

LOT

Número de lote



Fabricante



Símbolos de reciclaje/códigos: proporcionan información sobre el material, su uso correcto y el reciclaje.

ES Indicaciones de seguridad

 Lea las instrucciones de uso atentamente, sobre todo las indicaciones de seguridad, antes de utilizar el aparato y guarde el manual para posteriores consultas. Si entrega el aparato a terceros, deberá entregarles también este manual de instrucciones.

alimentación eléctrica







Antes de conectar el aparato al suministro eléctrico, asegúrese de que está apagado y de que la tensión eléctrica indicada en la etiqueta coincida con la tensión de su red.

El interruptor no debe colocarse sobre/bajo el aparato ni cubrirse mientras se está utilizando.

Mantenga el cable de red lejos de superficies calientes.

No desplace, arrastre ni gire la manta eléctrica tirando del cable de red y no aprisione el cable.

No coja la manta eléctrica si se ha caído al agua. Desenchufe el aparato inmediatamente.

El interruptor y los cables no deben exponerse a ningún tipo de humedad.

La manta eléctrica debe utilizarse únicamente con la unidad de conmutación correspondiente (SS01A).

para personas especiales

No utilice la manta eléctrica con niños, personas discapacitadas, dormidas o insensibles al calor que no puedan reaccionar ante un sobrecalentamiento.

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidad física, sensorial o mental reducida o con falta de conocimientos y de experiencia siempre que se encuentren supervisados o hayan sido instruidos sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros que conlleva.

Los niños no deben jugar con el aparato.

Los niños menores de 3 años no deben utilizar este aparato, ya que no son capaces de reaccionar ante un sobrecalentamiento.

Los niños pequeños de más de 3 años no deben utilizar la manta eléctrica, a no ser que un padre o tutor haya ajustado previamente la unidad de conmutación de forma adecuada o que el niño haya recibido una formación suficiente sobre cómo operar la unidad de conmutación con seguridad.

Este dispositivo puede ser utilizado por niños de entre 3 y 8 años bajo supervisión y con el control siempre ajustado a la temperatura mínima.

El cable y la unidad de control del dispositivo pueden presentar riesgos de enredo, estrangulamiento, tropiezo o pisadas accidentales si no se colocan correctamente. El usuario debe asegurarse de que los cables eléctricos estén colocados de forma segura.

Si tiene problemas de salud, póngase en contacto con su médico antes de utilizar la manta eléctrica.

No coloque la manta eléctrica sobre partes del cuerpo que estén inflamadas, irritadas o lesionadas.

En caso de sentir dolor en los músculos o las articulaciones durante un periodo prolongado, informe de ello a su médico. Los dolores persistentes pueden ser un síntoma de una enfermedad grave.

Los campos electromagnéticos emanados de este producto eléctrico pueden llegar a interferir en el funcionamiento de su marcapasos. Por ello, antes de utilizar este producto consulte a su médico y al fabricante de su marcapasos.

Si la utilización le resulta desagradable o dolorosa, interrúmpala de inmediato.

utilización del aparato

Utilice la manta eléctrica exclusivamente para el fin indicado en las instrucciones de uso.

En caso de uso indebido, se anula el derecho de garantía.

Cada vez que vaya a utilizar la manta eléctrica, revísela para comprobar si presenta indicios de desgaste y/o daños.

No la ponga en funcionamiento si aprecia signos de desgaste, daños o signos de un uso inadecuado en la manta eléctrica, el interruptor o el cable, o si el aparato no funciona.

La manta eléctrica no debe utilizarse plegada o doblada.

En la manta eléctrica no deben colocarse ni insertarse imperdibles u otros objetos puntiagudos o afilados.

No deje nunca la manta eléctrica sin supervisión mientras se encuentra en funcionamiento.

Este aparato está destinado exclusivamente a un uso doméstico y no debe utilizarse en hospitales.

No se duerma con la manta eléctrica conectada. El uso prolongado de la manta eléctrica a un nivel alto puede causar quemaduras en la piel.

Antes de utilizar el aparato en una cama regulable, asegúrese de que el cable de red y la manta eléctrica no queden entre las bisagras de la cama y que la manta no se desplace al regular la cama.

No utilice la manta eléctrica si está mojada y hágalo siempre en un entorno seco (no en el cuarto de baño o similares).

En la manta bajera térmica hay cuatro cintas de goma. Utilice estas gomas para estirar la manta bajera térmica en las esquinas del colchón. Preste atención a que la manta eléctrica quede colocada firmemente sobre el colchón tanto en sentido longitudinal como transversal y a que no se doble mientras la esté utilizando. ¡Compruebe que esté bien colocada antes de acostarse!

mantenimiento y limpieza

Lo único que debe hacer usted es limpiar el aparato. Para evitar peligros, jamás repare el producto por su cuenta. Para ello, póngase en contacto con el departamento de atención al cliente.

Los trabajos de limpieza y cuidados habituales no deben ser realizados por niños sin supervisión.

Para evitar riesgos, un cable de red dañado solo puede ser sustituido por **medisana**, un distribuidor autorizado o por una persona convenientemente cualificada.

Un cable de red deteriorado solo debe sustituirse por un cable de red del mismo modelo.

No repare personalmente ninguna avería que se produzca en la manta eléctrica. La reparación solo debe ser realizada por un distribuidor autorizado o por una persona convenientemente cualificada.

Cuando vaya a guardar la manta eléctrica, espere a que se enfríe antes de doblarla.

No coloque ningún objeto sobre la manta eléctrica cuando la guarde para evitar dobleces excesivamente marcadas.

Volumen de suministro

En primer lugar, compruebe que el aparato está completo y no presenta ningún daño. En caso de duda, no ponga el aparato en marcha y contacte con su vendedor o su centro de servicio. El volumen de suministro incluye:

1 manta eléctrica **medisana HU 665** con unidad de conmutación extraíble

1 manual de instrucciones



Los embalajes se pueden reutilizar o llevar a centros de reciclaje. Elimine adecuadamente el material de embalaje que ya no necesite. Si al desembalar el producto descubre algún daño ocasionado por el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el vendedor.

ADVERTENCIA

Mantenga las películas de embalaje fuera del alcance de los niños. ¡Peligro de asfixia!

Utilización

Asegúrese de que el cable de conexión de la unidad de conmutación está enchufado a la manta eléctrica. Enchufe el cable en la toma de corriente y deslice el interruptor **2** a la primera de las tres posiciones posibles. El indicador de nivel **1** muestra **1**.

Pasados unos minutos, notará claramente que la manta eléctrica se calienta. Si quiere una temperatura más alta, deslice el interruptor a la posición **2** o **3**. Si nota que la manta eléctrica se ha calentado demasiado, vuelva a deslizar el interruptor a la posición **2** o **1**.

Al poco tiempo, la manta eléctrica se enfría notablemente. Eso es completamente normal. Volverá a calentarse de inmediato a la temperatura necesaria.

Para apagar el aparato, vuelva a deslizar el interruptor a la posición inicial. El indicador de nivel **1** se apaga.

El indicador de nivel **1** se apaga cuando el aparato está apagado. A continuación, desenchufe el aparato de la toma de corriente.

Deslice el interruptor a la primera posición (indicador de nivel **1**) si quiere utilizar el aparato en modo de funcionamiento continuo. Después de aprox. 180 minutos en modo de funcionamiento continuo, el aparato se apaga automáticamente. Para volver a encenderlo, desplace el interruptor a la posición inicial y luego de nuevo al nivel de calor deseado. Desenchufe el aparato de la toma de corriente cuando no quiera seguir utilizando la manta eléctrica.

Errores y subsanación de errores

Si el aparato no muestra NINGUNA reacción después de encenderlo (es decir, si el indicador de nivel **1** no se ilumina), compruebe si el enchufe está introducido correctamente en la toma de corriente. Si es así, la manta eléctrica está defectuosa. No utilice la manta eléctrica y contacte con un centro de servicio técnico.

Eliminación



Este aparato no se debe eliminar por medio de la recogida de basuras doméstica. Todos los usuarios están obligados a entregar todos los aparatos eléctricos o electrónicos, independientemente de si contienen sustancias dañinas o no, en un punto de recogida de su ciudad o en el comercio especializado, para que puedan ser eliminados sin dañar el medio ambiente. Retire la pila antes de deshacerse del aparato. No arroje las pilas usadas a la basura sino al contenedor de residuos especiales, o deposítelas en los recolectores de pilas de los comercios especializados. Para más información sobre cómo deshacerse de su aparato, diríjase a su ayuntamiento o a su establecimiento especializado.

medisana GmbH,

Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Alemania

Debido a las mejoras continuas del producto, nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño.

Puede descargar el manual de instrucciones completo en <https://docs.medisana.com/60217>.

La información del servicio está disponible aquí: www.medisana.com/servicepartners



Service



medisana®

IT Istruzioni per l'uso
Termocoperta HU 665

Apparecchio ed elementi di comando



- ❶ Indicazione del livello
- ❷ Interruttore a scorrimento

Spiegazione dei simboli

- Non utilizzare la termocoperta se non è ben distesa o piegata!
- Non inserire aghi nella termocoperta!
- Non adatta a bambini al di sotto dei 3 anni!
- Utilizzare la termocoperta solo in ambiente chiuso!
- La termocoperta può essere lavata a max. 30°C con programma per capi delicati!
- Non candeggiare!
- La termocoperta non va asciugata in asciugatrice!
- La termocoperta non va stirata!
- Non lavare a secco!

IMPORTANTE!
Il mancato rispetto delle presenti istruzioni può comportare gravi lesioni o danni all'apparecchio.

AVVERTENZA
È necessario rispettare le presenti avvertenze per evitare possibili lesioni dell'utente.

ATTENZIONE
È necessario rispettare le presenti indicazioni per evitare di danneggiare l'apparecchio.

NOTA
Queste note forniscono ulteriori utili informazioni per l'installazione o l'utilizzo.

Classe di protezione II

Numero di LOTTO

Produttore

Simboli di riciclaggio / Codici:
questi servono a fornire informazioni sul materiale e sul suo corretto utilizzo e riciclo.

Indicazioni per la sicurezza
Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare le indicazioni di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio e conservarle per eventuali impieghi futuri. Se l'apparecchio viene dato a terzi, consegnare sempre anche le presenti istruzioni per l'uso.

- Alimentazione elettrica**
- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione di corrente, accertarsi che sia spento e che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponda a quella della rete di alimentazione.
 - L'interruttore non deve essere posizionato sopra o sotto l'apparecchio né essere coperto mentre è in funzione.
 - Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde.
 - Non trasportare, tirare o girare la termocoperta tenendola per il cavo di alimentazione e non schiacciare mai il cavo.
 - Non toccare una termocoperta caduta nell'acqua. Staccare immediatamente la spina.
 - L'interruttore e le linee di alimentazione non devono mai essere esposte all'umidità.
 - La termocoperta deve essere azionata solo con il relativo commutatore (SS01A).

- per soggetti particolari**
- Non utilizzare mai la termocoperta con bambini, persone disabili o addormentate né con persone insensibili al calore, che non sono in grado di reagire a un surriscaldamento.
 - Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienze e conoscenze, se vigilate o se sono state istruite in merito al corretto utilizzo dell'apparecchio e in merito ai pericoli che ne possono derivare.
 - I bambini non devono poter giocare con l'apparecchio.
 - I bambini di età inferiore ai 3 anni non devono utilizzare l'apparecchio in quanto non sono in grado di reagire al surriscaldamento.
 - La termocoperta non deve essere utilizzata da bambini maggiori di 3 anni a meno che il commutatore sia pre-impostato da un genitore o da un sorvegliante in modo tale o il bambino sia sufficientemente istruito in modo da azionare il commutatore in sicurezza.
 - Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini in età da 3 a 8 anni purché sorvegliati e con il comando sempre impostato alla temperatura minima.
 - Il cavo e il gruppo di comando dell'apparecchio, se non correttamente disposti, possono causare rischio di aggrovigliamento, strangolamento, inciampo o calpestio. L'utente deve accertarsi che i cavi elettrici siano disposti in modo sicuro.
 - In caso di problemi di salute consultare il proprio medico prima di utilizzare la termocoperta.
 - Non applicare la termocoperta a parti del corpo gonfie, infiammate o che presentano ferite.
 - In caso di dolori prolungati ai muscoli o alle articolazioni, informare il proprio medico. I dolori prolungati possono essere sintomi di gravi malattie.
 - I campi elettromagnetici che provengono da questo prodotto elettrico, secondo le circostanze, possono disturbare il funzionamento del pacemaker. Pertanto prima di utilizzare questo prodotto consultare il proprio medico o il fabbricante del pacemaker.
 - Qualora l'applicazione sia percepita come sgradevole o dolorosa, interromperla immediatamente.

- per il funzionamento dell'apparecchio**
- Utilizzare la termocoperta solo secondo la destinazione d'uso e le istruzioni per l'uso.
 - In caso di modifica della destinazione d'uso il diritto alla garanzia decade.
 - Prima di ogni utilizzo controllare attentamente che la termocoperta non presenti segni di usura e/o di danneggiamento.
 - Non metterla in funzione il dispositivo se si riscontrano usura, danneggiamenti o segni di uso improprio della termocoperta, dell'interruttore o del cavo o se l'apparecchio non funziona.
 - Non mettere in funzione la termocoperta piegata.

- Non applicare o inserire nella termocoperta spille di sicurezza o altri oggetti appuntiti o taglienti.
- Non lasciare mai la termocoperta incustodita se in funzione.
- L'apparecchio è destinato solo all'uso domestico e non può essere utilizzato negli ospedali.
- Non addormentarsi mentre la termocoperta è accesa. Un'applicazione troppo lunga della termocoperta ad alte temperature può causare ustioni della pelle.
- Prima di utilizzare la termocoperta su un letto regolabile, assicurarsi che il cavo di alimentazione e la termocoperta stessa non siano incastrati nella cerniera ma che siano ben stesi, anche dopo la regolazione.
- Utilizzare la termocoperta non umida e solo in ambiente asciutto (non in bagno o ambiente simile).
- Al materasso termico sono cuciti quattro elastici. Utilizzarli per tenere il materasso termico in tensione sugli angoli del materasso del letto. Assicurarsi che la termocoperta sia stesa perfettamente sull'intera superficie del materasso e che durante l'utilizzo non si formi alcuna piega. Prima di coricarsi controllarne sempre la posizione corretta.**

- per manutenzione e pulizia**
- L'utente stesso può eseguire solo la pulizia dell'apparecchio. Per evitare rischi non riparare mai autonomamente l'apparecchio. Rivolgersi al servizio assistenza.
 - La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
 - Se il cavo di alimentazione è danneggiato, potrà essere sostituito esclusivamente da **medisana**, dal un distributore autorizzato o da una persona debitamente qualificata, per evitare eventuali pericoli.
 - Un cavo di rete danneggiato può essere sostituito solo da un cavo di rete dello stesso tipo.
 - In caso di guasto della termocoperta non ripararlo mai direttamente. L'intervento di riparazione può essere eseguito solo da un distributore autorizzato o da persona qualificata.
 - Per conservare la termocoperta lasciarla raffreddare prima di ripiegarla.
 - Per la conservazione non disporre alcun oggetto sulla termocoperta, per evitare piegature a gomito.

- Contenuto della fornitura**
Controllare innanzitutto se il dispositivo è completo e se presenta eventuali danneggiamenti. In caso di dubbio, non utilizzare il dispositivo e rivolgersi al proprio rivenditore o al centro assistenza.
La fornitura comprende:
- 1 **medisana** Termocoperta **HU 665** con commutatore staccabile
 - 1 Istruzioni per l'uso

Gli imballaggi sono riutilizzabili o possono essere riciclati nel ciclo delle materie prime. Si prega di smaltire il materiale di imballaggio non più necessario secondo le disposizioni vigenti. Se all'apertura dell'imballaggio si riscontrano danni dovuti al trasporto, mettersi in contatto tempestivamente con il proprio rivenditore.

AVVERTENZA
Fare attenzione affinché i bambini non entrino in possesso della pellicola di imballaggio. Pericolo di soffocamento!

Utilizzo
Accertarsi che il cavo di collegamento del commutatore sia collegato con la spina della termocoperta. Inserire la spina nella presa e posizionare l'interruttore a scorrimento **❷** sulla prima delle tre possibili posizioni. L'indicatore di livello **❶** indica **1**.

Dopo pochi minuti si percepisce chiaramente che la coperta si riscalda. Desiderando ottenere una temperatura più alta spostare l'interruttore nella posizione successiva **2** o **3**. Se si percepisce che la coperta termica è troppo calda, riportare l'interruttore nella posizione **2** o **1**.

Dopo breve tempo la termocoperta si raffredda in modo percepibile. Tutto ciò è perfettamente normale. Il riscaldamento secondo le esigenze riprende immediatamente.

Per spegnere l'apparecchio riportare l'interruttore a scorrimento nella posizione di partenza. L'indicatore di livello **❶** si spegne.

Lo spegnimento dell'interruttore di livello **❶** segnala che l'apparecchio è spento. Staccare la spina dalla presa.

Portare l'interruttore nella prima posizione (indicatore di livello **1**), volendo utilizzare l'apparecchio in modalità di funzionamento ininterrotto. Dopo ca 180 minuti di funzionamento ininterrotto l'apparecchio si spegne automaticamente. Per riaccenderlo portare l'interruttore a scorrimento nella posizione di partenza e poi nuovamente al livello di calore desiderato.
Togliere la spina dalla presa di corrente quando non si utilizza più l'apparecchio.

Errore e rimedio
Se l'apparecchio dopo l'accensione non presenta ALCUNA reazione (ossia non si accende l'indicatore di livello **❶**), verificare che la spina sia correttamente inserita nella presa. In tal caso la termocoperta è guasta. Non utilizzare la termocoperta e contattare un servizio assistenza.

- Pulizia e manutenzione**
- Prima di pulire la termocoperta staccare la spina e lasciar raffreddare per almeno 10 minuti.
 - La termocoperta è dotata di commutatore staccabile (SS01A). Separare il commutatore dalla termocoperta staccando il cavo di collegamento dal connettore della termocoperta.
 - Pulire la termocoperta asciutta (con una spazzola morbida) oppure seguendo le istruzioni stampate sul prodotto.
 - Non utilizzare mai detersivi aggressivi o spazzole dure.
 - Dopo aver pulito la termocoperta lasciarla asciugare aperta su una superficie piana.
 - Riutilizzare la termocoperta solo quando è perfettamente asciutta.
 - Collegare il cavo del commutatore con la termocoperta.
 - Srotolare il cavo se fosse attorcigliato.
 - Conservare la termocoperta aperta, senza ulteriore copertura, in luogo pulito e asciutto.

Dati tecnici	
Nome e modello:	medisana Termocoperta HU 665
Alimentazione elettrica:	220-240V~, 50/60Hz
Potenza di riscaldamento:	55-60 Watt
Spegnimento automatico:	dopo ca. 180 minuti
Dimensioni ca.:	150 x 80 cm
Condizioni di esercizio:	Utilizzare solo in locali asciutti secondo le istruzioni per l'uso
Condizioni di conservazione:	Stesa, pulita e asciutta
Codice art.:	60217
codice EAN:	40 15588 60217 7

Smaltimento
 Questo apparecchio non può essere smaltito con i rifiuti domestici. Ciascun consumatore è tenuto a conferire tutti i dispositivi elettrici o elettronici, indipendentemente dal fatto che contengano o meno sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o presso il rivenditore locale, affinché essi possano essere destinati a uno smaltimento rispettoso dell'ambiente. Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità del proprio comune o al proprio rivenditore.

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Germania

Nell'intento di migliorare continuamente i nostri prodotti ci riserviamo di apportare modifiche tecniche e di configurazione.

Le istruzioni per l'uso complete sono disponibili e scaricabili dal sito <https://docs.medisana.com/60217>.



Service

medisana®

SE Bruksanvisning Värmefilt HU 665

Apparat och manöverutrustning



- 1 Nivåindikering
- 2 Skjutreglage

Teckenförklaring

- Använd inte värmefilten om den är hopskrynklad eller vikt!
- Stick inte in några nålar i värmefilten!
- Inte lämpad för barn under 3 år!
- Använd värmefilten endast i slutna rum!
- Värmefilten kan tvättas i max. 30 °C i skontvättprogram!
- Får ej blekas!
- Värmefilten får inte torkas i torktumlare!
- Värmefilten får inte strykas!
- Får ej kemtvättas!

VIKTIGT!
Följer man inte denna anvisning kan det orsaka allvarliga skador på människor eller apparat.

VARNING
För att undvika att användaren skadas måste dessa varningar följas.

SE UPP
För att förhindra att apparaten skadas måste dessa anvisningar följas.

OBS
Dessa anvisningar ger dig praktisk extrainformation om installation och drift.

Skyddsklass II

LOT LOT-nummer

Tillverkare

Återvinningssymboler / koder:
Dessa har till syfte att ge information om materialet och dess korrekta användning samt återvinning.

SE Säkerhetsanvisningar
 Läs bruksanvisningen noggrant, särskilt säkerhetsinformationen, innan du använder apparaten och spara bruksanvisningen för fortsatt användning. Skicka alltid med denna bruksanvisning om du lämnar apparaten vidare till en tredje part.



Om elförsörjningen

- Innan du ansluter apparaten till ett eluttag, se till att den är avstängd och att elektriska spänning som anges på etiketten överensstämmer med din nätspänning.
- Reglaget får inte läggas på eller under apparaten eller täckas när det används.
- Håll elkabeln borta från de heta ytorna.
- Bär, dra eller vrid inte värmefilten i elkabeln och kläm inte in kabeln.
- Ta inte i en värmefilt som fallit i vatten. Dra ut kontakten omedelbart.
- Reglage och matningsledningar får inte utsättas för fukt.
- Värmefilten får endast användas med tillhörande reglage (SS01A).

För speciella personer

- Använd inte värmefilten på barn, rörelsehindrade, sovan- de personer eller på värmeokänsliga personer, som inte kan reagera på överhettning.
- Denna apparat kan användas av barn fr.o.m. 8 år och även av personer med förminskad fysisk, sensorisk el- ler mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskaper om de hålls under uppsikt eller informeras om säker användning av apparaten och förstår vilka faror an- vändningen innebär.
- Barn får ej leka med apparaten.
- Barn under 3 år får inte använda denna apparat eftersom de inte kan reagera på överhettning.
- Värmefilten får inte användas av små barn i åldern 3 år och äldre, såvida inte förinställningarna görs av en förälder eller av en uppsiktsperson, eller om barnet har instruerats tillräckligt om hur reglaget manövreras.
- Apparaten kan användas av barn mellan 3 och 8 år under övervakning och alltid med reglaget inställt på lägsta möj- liga temperatur.
- Apparatens sladd och reglage kan innebära risk för in- trassling, strypning, att man snubblar eller trampar på dem, om de inte ordnas på rätt sätt. Användaren ska se till att elsladdar ordnas på ett säkert sätt.
- Prata med din läkare innan du använder värmefilten om du oroar dig om din hälsa.
- Använd inte värmefilten på kroppsdelar som är svullna, inflammerande eller skadade.
- Informera din läkare om du skulle känna smärta i muskler och leder under en längre tid. Längre ihållande smärtor kan vara symptom för en allvarlig sjukdom.
- De elektromagnetiska fälten som utsänds av denna ele- ktriska produkt kan störa din pacemakers funktion. Råd- fråga därför din läkare och tillverkaren av din pacemaker innan du använder denna produkt.
- Om du tycker att användningen är obehaglig eller smärt- sam, sluta omedelbart.

För användning av apparaten

- Använd endast värmefilten enligt vad som anges i bruk- sanvisningen.
- Används den på annat sätt upphör garantin att gälla.
- Kontrollera värmefilten noggrant med avseende på slit- age och/eller skador innan varje användning.
- Ta inte apparaten i bruk, om du upptäcker slitage, ska- dor eller tecken på oaktsam användning på värmefilten, reglaget eller kabeln eller om apparaten inte arbetar.
- Värmefilten får inte användas när den är vikt eller böjd.
- Inga säkerhetsnålar eller andra spetsiga eller vassa föremål får placeras på värmefilten eller stickas in i den.

- Använd aldrig värmefilten utan uppsikt.
- Apparaten är endast avsedd för hemmabruk och får inte användas på sjukhus.
- Somna inte medan värmefilten är påslagen. För lång användning av värmefilten vid hög värme kan leda till brännskador på huden.
- Om värmefilten används på en ställbar säng: kontrollera att nätkabeln och värmefilten inte kan klämmas i gångjärnen eller “tryckas ihop” när sängen justeras.
- Använd inte värmefilten våt och endast i en torr omgivn- ing (inte badrum eller liknande).
- På värmemadrassen finns det fyra fastsydda gum- miband.Använd dem för att fästa värmemadrassen runt madrassens hörn. Se till att värmemadrassen ligger ordentligt sträckt på madrassen, både i längd- och tvärriktningen. Det får inte bildas några veck un- der användningen. Kontrollera att madrassen ligger rätt innan du går och lägger dig!**

För underhåll och rengöring

- Du får endast genomföra rengöringsarbeten på appa- raten. För att undvika fara ska du själv aldrig utföra repa- rationer på den. Kontakta servicestället.
- Rengöring och användarunderhåll får inte genomföras av barn utan uppsikt.
- Om elkabeln är skadad får den för att undvika fara endast bytas ut av **medisana**, en auktoriserad återförsäljare eller en motsvarande kvalificerad person.
- En skadad elkabel kan endast bytas ut mot en elkabel av samma konstruktion.
- Reparera aldrig värmefilten själv vid fel. Reparationer får endast utföras av en auktoriserad återförsäljare eller en person med likvärdig behörighet.
- Låt värmefilten först svalna innan du viker ihop den för förvaring.
- För att undvika att den böjs kraftigt, lägg inte några föremål på apparaten under förvaringen.

Leverans

Kontrollera att apparaten är fullständig och inte har några skador. Ta inte apparaten i drift om du är osäker utan kontak- ta återförsäljaren eller din serviceverkstad.

I leveransen ingår:

- 1 **medisana** värmefilt **HU 665** med avtagbart reglage
- 1 bruksanvisning

Förpackningarna är återanvändningsbara eller kan återföras till materialcykeln. Avfallshantera förbrukat förpackningsmaterial enligt föreskrifterna. Kontak- ta omedelbart din återförsäljare om du upptäcker transportskador när du packar upp enheten.

VARNING
Se till att hålla plastförpackningar utom räckhåll för barn. Risk för kvävning!

Användning

Säkerställ att reglagets anslutningskabel är ansluten till vär- mefilten med kontakten. Sätt i kontakten i vägguttaget och skjut skjutreglaget **2** till den första av de tre möjliga positio- nerna. Nivåindikeringen **1** visar **1**.

Efter några minuter känner du tydligt att värmefilten värmts upp. Om du vill ha en högre temperatur skjut du vidare reg- laget till nästa position **2** eller **3**. Om du tycker att värmefilten blivit för varm skjut du tillbaka reglaget till position **2** eller **1**.

Efter en kort tid svalnar värmefilten märkbart. Detta är helt normalt. Den behovsbaserade snabba uppvärmningen sker omedelbart.

Skjut tillbaka reglaget till utgångspositionen för att stänga av apparaten. Nivåindikeringen **1** släcks.

Att nivåindikeringen **1** släcks visar att apparaten är avstängd. Dra sedan ut kontakten ur vägguttaget.

Skjut reglaget till den första positionen (nivåindikering **1**) när du vill använda apparaten i kontinuerlig drift. Efter ca 180 mi- nuters kontinuerlig drift stängs apparaten av automatiskt. Flytta skjutreglaget till utgångspositionen och sedan åter till önskad värmenivå för att slå på apparaten igen. Dra ut kontakten ur vägguttaget när du inte längre vill använ- da värmefilten.

Fel och avhjälpning

Om apparaten INTE visar NÅGON reaktion vid påslagning (d.v.s. nivåindikeringen **1** tänds inte), kontrollera att kon- takten är korrekt ansluten till vägguttaget. Om så är fallet är värmefilten trasig. Använd inte värmefilten. Kontakta service- stället.

Rengöring och skötsel

- Dra ur kontakten och låt värmefilten svalna i minst 10 mi- nuter innan du rengör den.
- Värmefilten är utrustad med ett avtagbar reglage (SS01A). Lossa reglaget från värmefilten genom att dra ut anslut- ningskabeln ur kontakten på värmefilten.
- Rengör värmefilten torr (med en mjuk borste) eller enligt de påtryckta skötselråden.
- Använd aldrig starka aggressiva eller vassa borstar.
- Låt värmefilten torka utbredd på ett platt underlag efter tvätt.
- Använd värmefilten först igen när den är helt torr.
- Anslut reglagets kabel till värmefilten.
- Snurra upp kabeln om den är snurrad.
- Förvara värmefilten utbredd liggande utan några föremål på den på en ren och torr plats.

Tekniska data

Namn och modell:	medisana värmefilt HU 665
Elförsörjning:	220-240V~, 50/60Hz
Värmeeffekt:	55-60 Watt
Automatisk avstängning:	efter ca 180 minuter
Mått ca:	150 x 80 cm
Användarkrav:	Användes endast i torra utrymmen enligt bruksanvisningen.
Förvaring:	utbrett, rent och torrt
Artikelnr:	60217
EAN-nr:	40 15588 60217 7

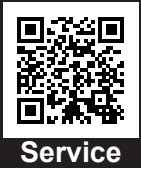
Avfallshantering

Denna apparat får inte kasseras tillsammans med hushållsavfall. Varje konsument är skyldig att lämna in alla elektriska eller elektroniska apparater, vare sig de innehåller skadliga ämnen eller ej. Lämna in produkten till en kommunal återvinningsstation eller en återförsäljare så att apparaterna kan avfallshanteras på ett miljöriktigt sätt. Ta ut batteriet innan du lämnar in apparaten för återvinning. Kasta inte förbrukade batterier i hushållsso- porna. För dem till en batteriholk/batteriinsamlingsplats eller lämna in dem till en fackhandel. Vänd dig till din kommun eller till återförsäljaren angående avfallshanteringen.

**medisana GmbH**,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, TYSKLAND

Som följd av ständigt pågående produktförbättringar förbehåller vi oss rätten till tekniska förändringar samt förändringar i utförande.

Den aktuella versionen av denna bruksanvisning hittar du på <https://docs.medisana.com/60217>.
Du hittar serviceinformation här: www.medisana.com/servicepartners

**Service**

medisana®

PL Instrukcja obsługi Kos elektryczny HU 665

Urządzenie i elementy obsługi



- 1 Wskaźnik poziomu
- 2 Przełącznik

Objaśnienie symboli

Nie wolno użytkować koca elektrycznego jeśli jest złożony lub zwinięty!

Nie wolno wbijać igieł w koc elektryczny!

Produkt nie jest przeznaczony dla dzieci w wieku poniżej 3 lat!

Koc elektryczny można użytkować wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych!

Koc elektryczny można prać w temp. maks. 30°C przy użyciu programu do tkanin delikatnych!
 Nie wybielać!

Koca elektrycznego nie wolno suszyć w suszarce bębnowej!

Koca elektrycznego nie wolno prasować!

Nie czyścić chemicznie!

UWAGA!
Nieprzestrzeganie instrukcji może być przyczyną poważnych obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.

OSTRZEŻENIE
Należy przestrzegać zawartych w instrukcji ostrzeżeń, aby zapobiec ewentualnym obrażeniom użytkowników urządzenia.

UWAGA
Nieprzestrzeganie zapisów niniejszej instrukcji może skutkować uszkodzeniem urządzenia.

UWAGA
Informacje zawarte w instrukcji są źródłem dodatkowej wiedzy w zakresie instalacji i eksploatacji urządzenia.

Klasa ochronności II

Numer partii

Producent

Symbole / kody recyklingu informują one o materiale i jego prawidłowym zastosowaniu oraz możliwości jego ponownego wykorzystania.

PL Zasady bezpieczeństwa
Przed skorzystaniem z urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, zwłaszcza wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz zachować ją, aby w razie konieczności móc z niej ponownie skorzystać. W przypadku przekazania urządzenia kolejnym osobom, należy koniecznie dołączyć do niego instrukcję obsługi.

- Zasilanie**
- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania, należy zwrócić uwagę, by urządzenie było wyłączone, a podane na etykiecie napięcie elektryczne zgadzało się z napięciem sieci.
 - Nie wolno kłaść sterownika na kocu, pod kocem ani nie wolno go przykrywać, gdy koc jest w użyciu.
 - Nie zbliżać przewodu zasilającego do gorących powierzchni.
 - Nie należy przenosić, ciągnąć ani przekręcać koca, trzymając go za przewód zasilający. Nie należy zaginać przewodu zasilającego.
 - Nie wolno dotykać koca elektrycznego, który wpadł do wody. Natychmiast należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
 - Sterownik i przewody nie mogą wejść w kontakt z wilgocią.
 - Koc elektryczny może być użytkowany wyłącznie z dołączonym do niego sterownikiem (SS01A).

Użytkownicy

- Z urządzenia nie mogą korzystać dzieci, osoby niepełnosprawne, oraz osoby nieodczuwające ciepła, które nie mogą odpowiednio zareagować w razie przegrzania. Nie wolno stosować urządzenia podczas snu.
- Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub mentalnych, albo z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeżeli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją wynikające z tego zagrożenia.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Dzieci poniżej 3 lat nie mogą korzystać z urządzenia, ponieważ nie są w stanie reagować na przegrzanie.
- Z koca elektrycznego nie mogą korzystać małe dzieci w wieku powyżej 3 lat, chyba że ustawienia zostały wcześniej odpowiednio dobrane przez rodzica lub osobę sprawującą nad dzieckiem opiekę lub też dziecko zostało poinstruowane w wystarczającym stopniu w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia sterującego.
- Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 3 lat i poniżej 8 lat pod nadzorem i zawsze z regulacją ustawioną na minimalną temperaturę.
- Kabel i zespół sterowania urządzenia mogą stwarzać ryzyko zaplątania, uduszenia, potknięcia lub potknięcia się, jeśli nie są prawidłowo rozmieszczone. Użytkownik powinien upewnić się, że przewody elektryczne są ułożone w bezpieczny sposób.
- W przypadku wątpliwości dotyczących wpływu koca elektrycznego na zdrowie, należy przez zastosowaniem skonsultować się z lekarzem.
- Nie należy stosować koca elektrycznego na tych częściach ciała, na których występuje opuchlizna, stan zapalny lub rany.
- Jeśli przez dłuższy czas odczuwają Państwo bóle w mięśniach lub stawach, należy poinformować o tym lekarza. Długo utrzymujący się ból może być objawem poważnej choroby.
- Fale elektromagnetyczne emitowane przez ten produkt elektryczny mogą zakłócać działanie rozruszników serca. Przed zastosowaniem produktu zalecamy konsultację z lekarzem lub producentem rozrusznika serca.
- Korzystanie z urządzenia należy natychmiast przerwać, jeśli odczuwamy ból lub jeśli oddziaływanie urządzenia odbieramy jako nieprzyjemne.

Eksploatacja urządzenia

- Koca elektrycznego wolno używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem, opisanym w instrukcji obsługi.
- W przypadku zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem wygasają roszczenia z tytułu gwarancji.
- Przed każdym zastosowaniem koca elektrycznego należy sprawdzić, czy urządzenie nie nosi śladów zużycia i/lub uszkodzenia.
- Nie należy uruchamiać urządzenia, jeśli na nim samym, na sterowniku lub na przewodzie zasilającym widoczne są jakiegokolwiek ślady zużycia, uszkodzenia lub oznaki nieprawidłowego stosowania. Nie należy używać urządzenia również wtedy, gdy nie działa.

- Nie wolno korzystać z koca elektrycznego, jeśli jest złożony lub zagięty.
- Nie wolno wbijać ani przyczepiać do koca elektrycznego agrahek albo innych ostrych i ostro zakończonych przedmiotów.
- Nie wolno eksploatować koca elektrycznego bez nadzoru.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego i nie może być eksploatowane w szpitalach.
- Nie wolno zasypiać pod włączonym kocem elektrycznym. Zbyt długie użytkowanie koca elektrycznego w ustawieniu na wysokiej temperaturze może być przyczyną oparzeń skóry.
- Przed użyciem na składanym łóżku sprawdź, czy przewód zasilający i koc elektryczny nie są skręcone lub zakleszczone między okuciami łóżka.
- Nie wolno używać mokrego koca elektrycznego. Należy go stosować wyłącznie w pomieszczeniach suchych (nie używać w łazience itp.).
- Do koca elektrycznego przyszyte są cztery gumowe tasemki. Użyj tych tasemek do zamocowania koca elektrycznego na narożnikach materaca. Koc elektryczny musi być naciągnięty bez fałd w kierunku wzdłużnym i poprzecznym przez cały czas użytkowania. Sprawdź prawidłową pozycję koca przed położeniem się do łóżka!**

Konserwacja i czyszczenie

- Samodzielnie można wykonywać tylko czyszczenie urządzenia. W celu uniknięcia zagrożeń nie należy próbować samodzielnych napraw. W razie potrzeby należy skontaktować się z serwisem.
- Czyszczenie lub konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Jeżeli przewód sieciowy jest uszkodzony, wymiany może dokonać jedynie firma **medisana**, autoryzowany sprzedawca lub stosownie wykwalifikowana osoba - pozwoli to zapobiec ewentualnym zagrożeniom.
- Uszkodzony przewód sieciowy może zostać wymieniony wyłącznie na taki sam przewód sieciowy.
- W przypadku wadliwego działania nie należy naprawiać koca elektrycznego samodzielnie. Naprawy może dokonać tylko autoryzowany sprzedawca lub odpowiednio wykwalifikowana osoba.
- Przed złożeniem koca elektrycznego i jego przechowywaniem należy najpierw poczekać, aż ostygnie.
- W trakcie przechowywania koca elektrycznego nie wolno kłaść na nim żadnych przedmiotów, by zapobiec powstawaniu trwałych zagięć.

Zawartość zestawu

W pierwszej kolejności należy sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne oraz czy nie ma uszkodzeń. W razie wątpliwości nie uruchamiać urządzenia, skontaktować się z dystrybutorem lub serwisem.

Urządzenie składa się z następujących elementów:

- 1 **medisana** Koc elektryczny **HU 665** z odczepianym sterownikiem
- 1 instrukcja obsługi

Opakowania są produktami wielokrotnego użytku i można je wprowadzić do ponownego obrotu surowcami. Niepotrzebne materiały opakowaniowe należy odpowiednio utylizować. Jeśli podczas odpakowywania urządzenia stwierdzone zostaną uszkodzenia powstałe podczas transportu, należy niezwłocznie skontaktować się z dystrybutorem.

OSTRZEŻENIE
Folie opakowaniowe należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
Zachodzi ryzyko uduszenia!

Użytkowanie

Należy się upewnić, że przewód łączący sterownik z gniazdem na kocu elektrycznym jest poprawnie podłączony. Należy włożyć wtyczkę do gniazda i przesunąć przełącznik **2** na pierwszą z trzech możliwych pozycji. Wskaźnik poziomu **1** pokazuje **1**.

Po kilku minutach ciepło emitowane przez koc elektryczny jest wyraźnie odczuwalne. Jeśli chcemy ustawić wyższą temperaturę, należy przesunąć przełącznik na kolejną pozycję, tj. **2** lub **3**. Jeśli koc elektryczny nagrzał się zbyt mocno, należy przesunąć przełącznik z powrotem na pozycję **2** lub **1**.

Po krótkiej chwili koc staje się wyraźnie chłodniejszy. Jest to zupełnie normalne. Zaraz potem następuje szybkie podgrzanie do wymaganej temperatury.

Aby wyłączyć urządzenie, należy przesunąć włącznik wstecz do pozycji wyjściowej. Wskaźnik poziomu **1** zgaśnie.

Zgaśnięcie wskaźnika poziomu **1** sygnalizuje wyłączenie urządzenia. Następnie należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda.

Jeśli chcemy korzystać z urządzenia w trybie ciągłym, należy przesunąć włącznik na pozycję pierwszą (wskaźnik poziomu **1**). Urządzenie wyłącza się automatycznie po 180 minutach pracy w trybie ciągłym. Aby włączyć je ponownie, należy przesunąć przełącznik do pozycji wyjściowej, a następnie na wybrany poziom ogrzewania.

Należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda zasilającego, jeśli koc elektryczny nie będzie już używany.

Błędy i ich usuwanie

Jeśli po włączeniu urządzenie nie wykaże **ŻADNEJ** reakcji (tj. jeśli nie zaświeci się wskaźnik poziomu **1**), należy sprawdzić, czy wtyczka została prawidłowo umieszczona w gnieździe. Jeśli tak jest, to koc elektryczny jest uszkodzony. Nie należy w takim przypadku użytkować koca elektrycznego. Należy skontaktować się z serwisem.

Czyszczenie i pielęgnacja

- Przed rozpoczęciem czyszczenia koca należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda i pozostawić koc do ostygnięcia na co najmniej 10 minut.
- Koc elektryczny wyposażony jest w sterownik, który można odłączyć od urządzenia (SS01A). Sterownik odłącza się od koca, wyciągając przewód z gniazda znajdującego się na kocu.
- Koc elektryczny należy czyścić na sucho (za pomocą miękkiej szczotki) lub zgodnie z zaleceniami znajdującymi się na metce.
- Nigdy nie należy używać agresywnych środków czyszczących ani twardych szczotek.
- Po wypraniu koca należy go suszyć w stanie rozłożonym na płaskiej powierzchni.
- Koc elektryczny można ponownie eksploatować, gdy jest całkowicie suchy.
- Połączyć przewód sterownika z kocem elektrycznym.
- Wyprostować przewód zasilający, jeśli jest poskręcany.
- Koc elektryczny należy przechowywać w pozycji rozłożonej i nie kłaść nic na nim. Miejsce, w którym jest przechowywany, powinno być czyste i suche.

Dane techniczne

Nazwa i model: **medisana** Koc elektryczny **HU 665**
Zasilanie: 220-240V~, 50/60Hz
Moc grzewcza: 55-60 Watt
Automatyczne wyłączanie: po ok. 180 minutach
Wymiary przybliżone: 150 x 80 cm
Warunki eksploatacji: Użytkować tylko w suchych pomieszczeniach zgodnie z instrukcją obsługi

Warunki przechowywania: Suszyć na płasko, w czystym i suchym miejscu
Nr artykułu: 60217
Nr EAN: 40 15588 60217 7

Utylizacja

Tego urządzenia nie można utylizować razem z odpadami komunalnymi. Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddawania wszystkich urządzeń elektrycznych, niezależnie od tego, czy zawierają substancje szkodliwe czy nie, do specjalnego punktu odbioru takich odpadów, aby zapewnić ich utylizację w sposób przyjazny dla środowiska. Przed utylizacją urządzenia należy wyjąć z niego baterie. Zużytych baterii nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi, lecz z odpadami specjalnymi. Można je też oddać do punktów zbiórki baterii znajdujących się w specjalistycznych sklepach. W sprawach dotyczących utylizacji należy zwrócić się do odpowiedniego urzędu lub do sprzedawcy.

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Niemcy

W związku z ciągłym rozwojem produktów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych i wizualnych.

Aktualna wersja niniejszej instrukcji obsługi znajduje się na stronie <https://docs.medisana.com/60217>.

Informacje o usłudze można znaleźć tutaj: www.medisana.com/servicepartners

